

# Dohoda č.

Agreement No.



## o podmínkách následného placení s platbou Tankovací kartou on Conditions of Post-Payment Mode with payment using a Fleet Card

### Ředitelství silnic a dálnic ČR

sídlo (Registered Seat): **Na Pankráci 546/56, 145 05 Praha 4, Czech Republic**

IČ (Company Reg. No.): **65993390**

zřízené rozhodnutím MDS ČR číslo 12164/96 KM ze dne 4.12.1996

zastoupené ředitelem úseku provozovatele elektronického mýta

represented by the departmental manager of the Operator of the Electronic Toll Collection System

(dále jen "Provozovatel systému")

(hereinafter referred to as the "System Operator")

a

(and)

obchodní firma (název) právnické osoby  
firm (name) of legal entity  
jméno a příjmení fyzické osoby  
full name of individual

sídlo právnické osoby  
registered seat of legal entity  
místo podnikání/adresa fyzické osoby  
permanent address of individual

datum narození fyzické osoby  
date of birth of individual

zapsaná v obch. rejstříku vedeném Krajským/Městským soudem v  
registered in the Commercial Register administered by the  
Regional/Municipal Court in

vložka  
part

oddíl  
insert

IČ  
registration No.

DIČ  
tax registration No.

zastoupená  
represented by

pozice  
position

je statutárním orgánem / členem statutárního orgánu  
statutory body / member of a statutory body

jedná na základě plné moci  
authorized by power of attorney

je provozovatelem vozidla  
Vehicle Operator

(dále jen "Provozovatel vozidla")

(hereinafter referred to as the "Vehicle Operator")

(Provozovatel systému a Provozovatel vozidla  
jsou dále též označováni jako „Strany“  
nebo každý jednotlivě jako „Strana“)

(The System Operator and the Vehicle Operator are  
also hereinafter referred to jointly  
as the "Parties" and each individually as a "Party")

uzavírají tuto Dohodu  
o podmínkách následného placení  
(dále jen „Dohoda“)

conclude this Agreement  
on Conditions of Post-Payment Mode  
(hereinafter referred to as "the Agreement")

1) Provozovateli vozidla bylo přiděleno  
evidenční číslo:

1) The Vehicle Operator has been allocated the  
registration number:

2) Provozovatel vozidla souhlasí s evidencí v systému  
elektronického mýtného v Režimu následného  
placení.

2) The Vehicle Operator agrees with registration  
in the Electronic Toll Collection System in the  
Post-Payment Mode

3) Doklady o mýtném, vyjma Zjednodušených dokladů, budou doručovány elektronicky prostřednictvím internetové samoobsluhy. Změnu způsobu doručení je možné provést v internetové samoobsluze.

4) Provozovatel vozidla prohlašuje, že s výjimkou vozidel, která označil v Příloze 2 k této Dohodě, žádné z evidovaných vozidel nemá pokovené čelní sklo.

5) Pokud Provozovatel vozidla požaduje vyjmutí vozidla z Přílohy 2, je povinen doručit Provozovateli systému písemnou žádost podepsanou osobou uvedenou v Příloze 1.

6) Výrazy používané s velkými písmeny mají význam definovaný ve Smluvních podmínkách Provozovatele systému elektronického mýtného, pokud tato Dohoda nestanoví jinak.

7) Tato Dohoda a vztahy z ní vyplývající se řídí českým právem.

8) Tato Dohoda je vyhotovena ve dvou vyhotoveních, z nichž Provozovatel systému a Provozovatel vozidla obdrží po jednom vyhotovení. V případě rozdílu mezi českým a anglickým zněním Dohody a jejich příloh nebo v případě sporu o výklad Dohody a jejich příloh má přednost české znění.

9) Nedílnou součástí této Dohody jsou následující přílohy:

Příloha 1 – fakturační a kontaktní údaje Provozovatele vozidla

Příloha 2 – identifikace evidovaných vozidel

Příloha 3 – Smluvní podmínky provozovatele systému elektronického mýtného

Příloha 4 – výpis z obchodního rejstříku ne starší než 3 měsíce, jedná-li se o právnickou osobu nebo živnostenský list, jedná-li se o fyzickou osobu - podnikatele

Příloha 5 – plná moc (pouze v případě zastupování Provozovatele vozidla)

10) Provozovatel vozidla prohlašuje, že je seznámen se Smluvními podmínkami provozovatele systému elektronického mýtného, zejména s těmito ustanoveními, a výslovně je přijímá:

- čl. 7.4 a 7.5 Doručování faktur
- čl. 13.5 Blokové OBU kvůli vyřazení Tankovací karty
- čl. 15.1.3 Blokové OBU kvůli neplatnosti Tankovací karty
- čl. 16.3 Blokové OBU kvůli prodlení s platbou od výstavce Tankovací karty
- čl. 21.4 Způsoby přijímání reklamací
- čl. 25. Zpracování osobních údajů

3) The documents for tolls, except Simplified documents, that apply to a billing period will be delivered electronically via web selfcare. Way of delivery can be changed in web selfcare.

4) The Vehicle Operator declares that, except the vehicles specified in Attachment 2 to this Agreement, none of the registered vehicles has a metal-coated windshield.

5) If the Vehicle Operator requires removing a vehicle from Appx 2, the Vehicle Operator shall deliver a written requirement signed by the person specified in Appendix 1 to the System Operator.

6) Terms written with first capital have the meaning as defined in the Contractual Conditions of the Electronic Toll Collection System Operator if not otherwise stipulated by this Agreement.

7) This Agreement and relationships ensuing from it shall be governed by Czech law.

8) Two copies of this Agreement shall be printed; the System Operator and the Vehicle Operator shall each receive one copy. In the event of any conflict between the Czech and the English wording of the Agreement and/or its Appendices, or in the event of any conflict concerning interpretation of the Agreement and/or its Appendices, the Czech wording shall take precedence.

9) The following appendices form an integral part of this Agreement:

Appendix 1 – invoicing and contact data of the Vehicle Operator

Appendix 2– Identification of registered vehicles

Appendix 3 – Contractual Conditions of the Electronic Toll Collection System Operator

Appendix 4 – The entry of the legal entity in the Commercial Register not older than 3 months – or the trade licence of the entrepreneur

Appendix 5 – Power of attorney (only in case of acting on behalf of the Vehicle Operator)

10) Vehicle operator declares hereby, that he/she is acquainted with the Contractual Conditions of the Electronic Toll Collection System Operator, in particular with following articles, and expressly accepts them:

- Art. 7.4 and 7.5 Sending invoices
- Art. 13.5 Blocking OBU due to Fleet card exclusion
- Art. 15.1.3 Blocking OBU due to Fleet card expiration
- Art. 16.3 Blocking OBU due to delay in payment from side of Fleet card issuer
- Art. 21.4 Ways of accepting complaints
- Art. 25. Processing personal data

V (In):

Ing. Václav Nestrašil

ředitel úseku provozovatele elektronického mýta

**Provozovatel systému (System Operator)**

Dne (Date):

.....  
podpis (signature)

.....  
jméno a příjmení (name and surname)

.....  
funkce (position)

**Provozovatel vozidla (Vehicle Operator)**

Dohoda č.  
Agreement No.



## Příloha č. 1 Appendix No. 1

### Kontaktní adresa / Contact address

adresa pro zaslání písemností  
(je-li odlišná od adresy sídla / bydliště)  
address to which other documents are sent  
(if different from the address of seat)

e-mail pro zaslání upozornění na vystavení  
faktur  
email for invoice notification

### Kontaktní osoby / Contact Persons

jméno a příjmení \*  
first name and  
surname \*

Pozice \*  
Position \*

datum narození \*  
date of birth \*

trvalé bydliště \*  
permanent address \*

e-mail \*  
email \*

E-mail pro doručování přihlašovacích údajů do mytné samoobsluhy a další / Email for receiving username and password to the Selfcare and others

telefon  
phone number

mobil  
mobile

fax  
fax

Preferovaný kontakt  
preferred contact

poštou  
by post

telefonicky  
by phone

faxem  
by fax

e-mailem  
by email

jméno a příjmení \*\*  
first name and  
surname \*\*

Pozice \*\*  
Position \*\*

datum narození \*\*  
date of birth \*\*

trvalé bydliště \*\*  
permanent address \*\*

e-mail \*\*  
email \*\*

telefon  
phone number

mobil  
mobile

fax  
fax

Preferovaný kontakt  
preferred contact

poštou  
by post

telefonicky  
by phone

faxem  
by fax

e-mailem  
by email

\* Povinný údaj / Mandatory data

\*\* Povinné údaje pokud požadujete druhou kontaktní osobu / Mandatory data if the second contact person is requested

V (In):

Ing. Václav Nestrašil

Dne (Date):

.....  
podpis (signature)

.....  
jméno a příjmení (name and surname)

.....  
funkce (position)

ředitel úseku provozovatele elektronického mýta

**Provozovatel systému (System Operator)**

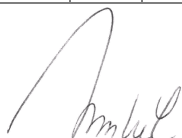
**Provozovatel vozidla (Vehicle Operator)**

**Příloha č. 2**  
Appendix No. 2

**Identifikace evidovaných vozidel / Identification of registered vehicles**

p.č. item	registrační značka license plate number	stát country	nejv. povol. hmotnost maximum permissible weight	autobus (A) truck (N) bus (A) truck (N)	počet nápra v basic axles count	emisní třída EURO emission class	pokovené čelní sklo metal- coated windshield	číslo tankovací karty (pokud je zvoleným platebním prostředkem) Fleet Card number (when stated as payment mean)	majitel vozidla (pokud se liší od provozovatele) vehicle owner (if different from the Vehicle Operator)
01							<input type="checkbox"/>		
02							<input type="checkbox"/>		
03							<input type="checkbox"/>		
04							<input type="checkbox"/>		
05							<input type="checkbox"/>		
06							<input type="checkbox"/>		
07							<input type="checkbox"/>		
08							<input type="checkbox"/>		
09							<input type="checkbox"/>		
10							<input type="checkbox"/>		
11							<input type="checkbox"/>		
12							<input type="checkbox"/>		
13							<input type="checkbox"/>		
14							<input type="checkbox"/>		
15							<input type="checkbox"/>		
16							<input type="checkbox"/>		
17							<input type="checkbox"/>		
18							<input type="checkbox"/>		
19							<input type="checkbox"/>		
20							<input type="checkbox"/>		
21							<input type="checkbox"/>		
22							<input type="checkbox"/>		
23							<input type="checkbox"/>		
24							<input type="checkbox"/>		
25							<input type="checkbox"/>		

V (In):

  
Ing. Václav Nestrašil

ředitel úseku provozovatele elektronického mýta

**Provozovatel systému (System Operator)**

Dne (Date):

.....  
podpis (signature)

.....  
jméno a příjmení (name and surname)

.....  
funkce (position)

**Provozovatel vozidla (Vehicle Operator)**